

教育局課程發展處中國語文教育組
小學中國語文學與教系列

童書閱讀與教學工作坊

——圖畫書基礎班

張永德
2015年5月30日

工作坊目的

- 配合《童書學與教資源套》的出版，探討在小學有效運用圖畫書提升學與教效能

工作坊內容

- 圖畫書的閱讀與欣賞
- 圖畫書的教學目的、策略和教學設計
- 小組研習

圖畫書的意涵

- 圖畫書的英文是picture book；在日文裏叫「繪本」

林敏宜《圖畫書的欣賞與應用》，2000

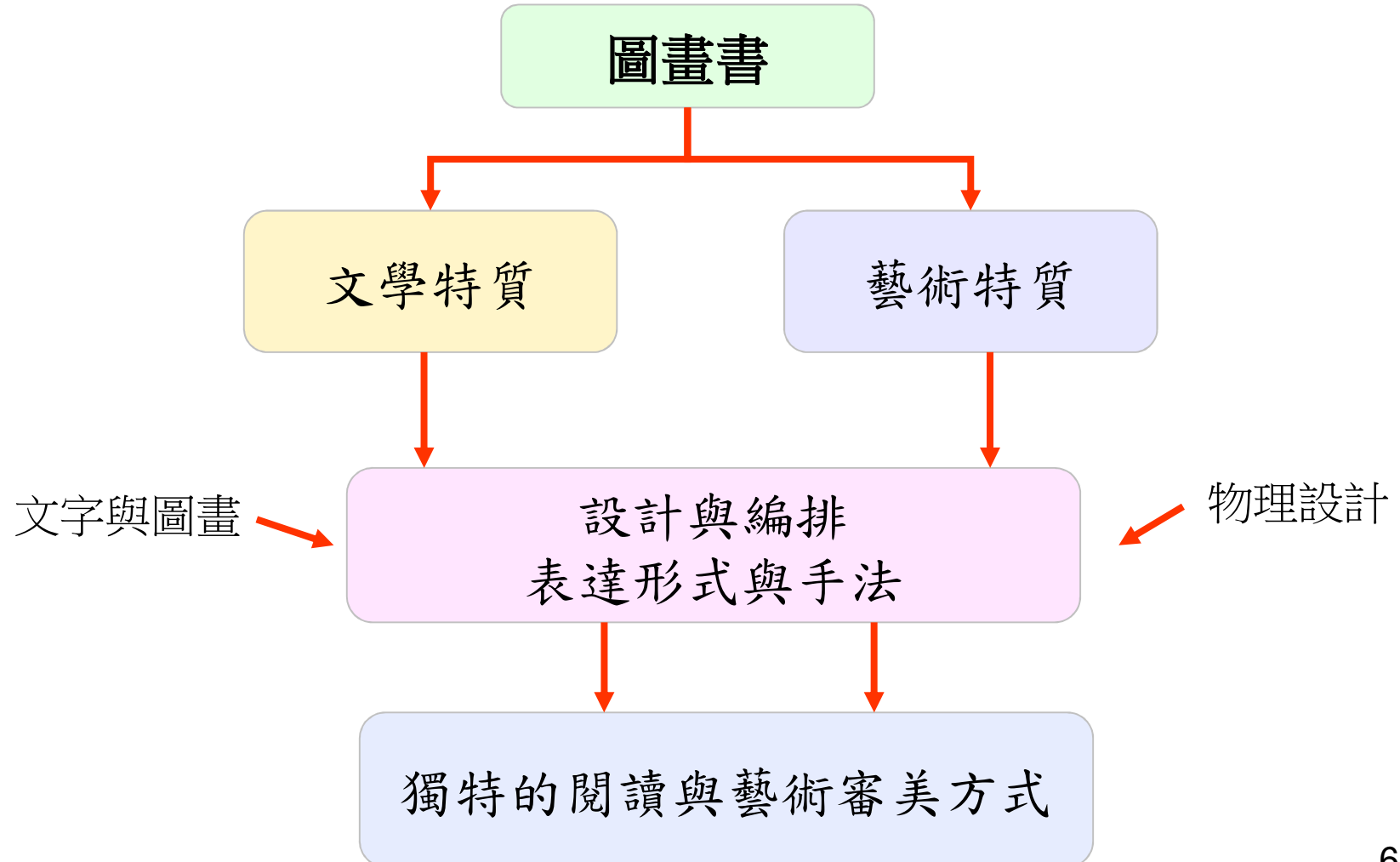
- 透過一系列的圖畫與少許相關文字或者完全沒有文字的結合，來傳遞資訊或說故事

Perry Nodelman, *Words about Pictures*, 1988

圖畫書意涵的再思

- 有圖畫的書不等於是圖畫書
- 一本「真正的圖畫書」，是主要或全部用圖畫來說故事，而文字則起輔助作用
- 圖畫書是視覺的文本 (visual text)，有着獨特的信息傳達方法

圖畫書的閱讀重點



圖畫書閱讀與欣賞

1. 認識圖畫書的物理設計

- 封面
- 環襯（分前、後環襯，又稱蝴蝶頁）
- 版權頁
- 書名頁
- 正文
- 封底

圖畫書的閱讀與欣賞

2. 認識圖畫書中圖畫與文字的關係

- 圖畫書中的圖畫與文字的功能
- 圖畫書中圖畫與文字的互動

圖畫書中的文字

- 敘事
- 對話
- 描寫
- 抒情

圖畫書中的圖畫

圖畫是視覺的語言/文本 (visual language/visual text)

- 展現：場景、動作、神情
- 刻畫：描繪細節，流露更多資訊，豐富內容
- 暗示：透露隱含的資訊

圖畫書中圖畫的特點

- 圖畫可以傳達不同的感覺，如快樂、緊張、失望等
- 圖畫的色彩，鮮明、強烈或柔和流露了角色的情緒
- 圖畫的大小比例、空間位置暗示事物/角色的重要性
- 圖畫與圖畫之間，往往演示時間的進展，包含因果關係，本質上是故事的情節

圖畫書的圖與文的相互關係

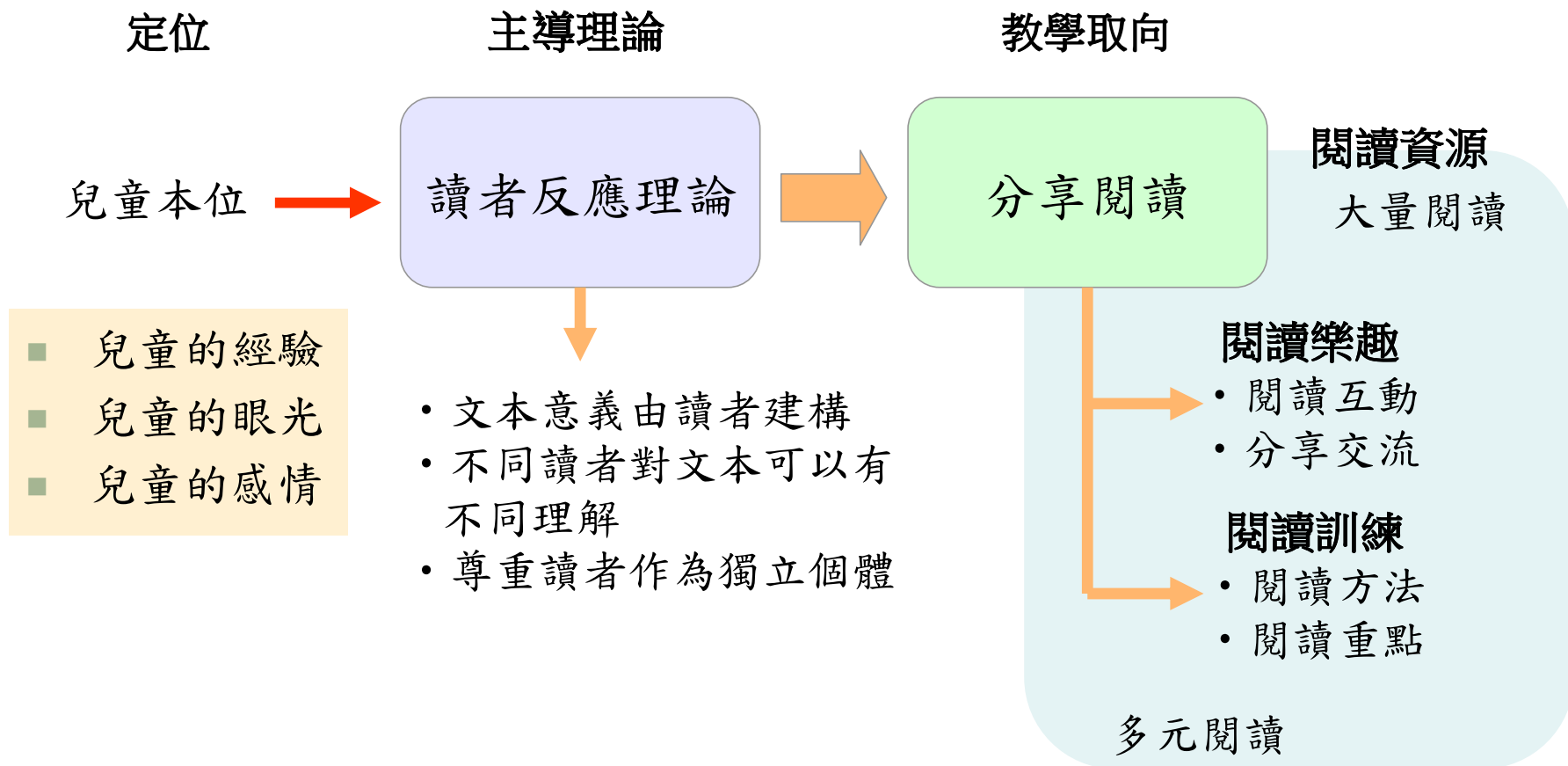
- 圖與文互相配合，加強意義的傳達
- 圖與文各有分工，通過圖和文字互動產生更大的傳意效果，創造更大的思考空間

圖畫書教學的目的

- 教授並指導學生運用閱讀策略
- 培養學生對圖畫的觀察與感受能力
- 提升學生的閱讀能力：理解、分析、評價
- 發展學生表達（寫作、說話）的能力
- 發展學生的思維能力：觀察、推論、解難、想像等
- 提升學生審美、欣賞的能力
- 引導學生從教師導讀到自主閱讀

為童書
培養讀者

童書教學的取向



童書教學策略

圖文表達
書寫表達
故事創作
製作小書

閱讀前

1. 導引閱讀
2. 引領思維閱讀

說來聽聽
故事討論
學生自擬問題

閱讀過程中

3. 大聲朗讀
4. 說故事
5. 看圖說故事
6. 學生獨立閱讀
7. 文本講論
8. 故事地圖
9. 課堂戲劇

讀者劇場 故事劇場
戲劇定格 思路追蹤
專家外衣

閱讀後

10. 寫作回應
11. 文學圈

總結



圖畫書建議書目

書名	作者 / 圖畫 / 譯者	出版社
1. 征服者	文/圖：大衛·麥基 譯：丁凡	新竹：和英出版社 (2006)
2. 祝你生日快樂	文：方素珍 圖：仇桂芳	台北：國語日報出版社 (1996)
3. 大熊校長	文：今野仁美 圖：井本蓉子 譯：周姚萍	台北：小魯文化事業股份有限公司 (2007)
4. 紅氣球	文/圖：楊惠中	台北：格林文化事業股份有限公司 (2007)
5. 輪椅是我的腳	文：法蘭茲-約瑟夫·豪尼格 圖：薇恩拉·巴爾豪斯 譯：林倩葦	台北：東方出版社股份有限公司 (2004)

圖畫書建議書目

書名	作者 / 圖畫 / 譯者	出版社
6. 南瓜湯	文/圖：海倫·庫柏 譯：柯倩華	新竹：和英出版社 (2011)
7. 爺爺的幸福咒語	文：西本雞介 圖：長谷川義史 譯：林意珊	台北：奧林文化事業有限公司 (2007)
8. 大猩猩和小星星	文/圖：安東尼·布朗 譯：林良	台北：格林文化事業股份有限公司(2008)
9. 神奇的回音堡	文：劉兵兵 (張永德) 圖：王建衡	香港：南亞圖書出版有限公司 (2012)
10. 一定要誰讓誰嗎？	文：海恩茲·亞尼許 圖：賀格·邦許 譯：侯淑玲	台北：大穎文化事業股份有限公司(2012)

推薦閱讀

- 林敏宜（2000）：《圖畫書的欣賞與應用》，台北，心理出版社。
- 王瓊珠編著（2004）：《故事結構教學與分享閱讀》，台北，心理出版社。
- 錢伯斯著，許慧貞譯（2001）：《打造兒童閱讀的環境》，台北，天衛文化。
- 郝廣才（2006）：《好繪本 如何好》，台北，格林文化。
- 彭懿（2006）：《圖畫書：閱讀與經典》，南昌，二十一世紀出版社。
- 張永德（2012）：《讓孩子更美麗：從親子共讀圖畫書開始》，香港，南亞圖書。